CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC

_____***_____

HỒ SƠ YÊU CẦU CHÀO GIÁ

REQUEST FOR QUOTATION

Số gói thầu./*No*	**2026/MS59**
Tên gói thầu./ *Bidding package name*	**Gói thầu cung cấp van và phụ kiện công nghiệp tháng 2** ***Procurement package for the supply of industrial valves and accessories – February***
Khách hàng./ *Client:*	**Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long** *Thang Long Power Plant Joint Stock Company*
Địa điểm./ *Location*	**Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam** *Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province, Vietnam*

Quảng Ninh, ngày/*date* 21.. tháng/*month* 4.. năm/*year* 2026

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

QUYỀN TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Mạnh

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG ***THANG LONG POWER PLANT JSC***	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** ***SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM*** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** ***Independence – Liberty - Happiness***
Số/No:200 /2026/TMT-TLP	*Hạ Long, ngày 21 tháng 4 năm 2026* *Ha Long, date 21 month 4 year 2026*

THƯ MỜI

INVITATION LETTER

Tham gia chào thầu gói thầu số: 2026/MS59

Participate in bidding for package No. 2026/MS59

Dự án: CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

***Project**: THANG LONG POWER PLANT JSC*

Địa điểm: PHƯỜNG HOÀNH BỒ,TỈNH QUẢNG NINH

Location: HOANH BO WARD, QUANG NINH PROVINCE

Kính gửi: Quý Công ty

Respectfully to: Company

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

Thang Long Power Plant Joint Stock Company would like to send our respectful greetings to your company.

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long mời các Nhà thầu có đủ năng lực và kinh nghiệm tham gia chào giá gói thầu số: 2026/MS59 "Gói thầu cung cấp van và phụ kiện công nghiệp tháng 2" Lò hơi và thiết bị phụ trợ tại Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh.

Thang Long Thermal Power Joint Stock Company invites qualified and experienced contractors to bid on package number: 2026/MS59 "Procurement package for the supply of industrial valves and accessories – February." for boilers and auxiliary equipment in Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province.

Mời Quý Công ty quan tâm tới gói thầu trên tham gia báo giá. Các thông tin vềgói thầu, cụ thể như sau:

We invite companies interested in the above package to participate in the quotation. The specific information about the package is as follows:

1. Quy mô gói thầu:

Package size:

- Tên gói thầu: Gói thầu cung cấp van và phụ kiện công nghiệp tháng 2

- *Name of bid package: Procurement package for the supply of industrial valves and accessories – February*
- Địa điểm: Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh
  Location: Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province
- Mô tả công việc:
  Description of work:

Phần 1. Van thông thường (China), mặt bích

STT	Tên vật tư/Item	Quy cách/Specification	Đơn vị/ Unit	Số lượng /Quantity	Ghi chú/Note
1	Bẫy hơi/ Staem trap	Type883-150LBP, DN25mm, T<=300 độ C	Cái/ Pcs	2	
2	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	Inox 304; DN80; Pn25; nối mặt bích, kèm cả mặt bích hàn trên ống	Cái/ Pcs	2	
3	Van cổng/ Gate valve	Z41H-16C,DN150, PN 1.6 Mpa,Vật liệu Body: WCB, Temp ≤ 425 độ C,Khoảng cách giữa hai mặt bích: 345mm Kiểu kết nối: bích, 8 lỗ Bulong, Van quay tay	Cái/ Pcs	3	
4	Van dao / Knife gate valve	DN200, PN10, T<=425 độ C, Vật liệu inox 304, kết nối mặt bích 8 lỗ, van quay tay	Cái/ Pcs	1	
5	Van dao / Knife gate valve	DN300, PN10, T<=425 độ C, Vật liệu inox 304, kết nối mặt bích 12 lỗ, van quay tay	Bộ/ set	1	
6	Mặt bích / Flange	Inox304; Jis10K; DN32	Cái/ Pcs	12	
7	Mặt bích / Flange	Inox304; PN16; DN150	Cái/ Pcs	25	
8	Mặt bích rỗng / Hollow Flange	DN100: DIN PN10: Áp lực/áp xuất : 10bar, nhiệt độ làm việc: 26 - 100 độ C, vật liệu SUS316L	Cái/ Pcs	11	

Phần 2: Van điều khiển

STT	Tên vật tư/Item	Quy cách/Specification	Đơn vị/ Unit	Số lượng /Quantity	Ghi chú/Note
1	Van cầu điều khiển bởi khí nén / Pneumatic globle valve	DN40, PN4.0, -29 to 250 độ C, 20-100Kpa, TS2710307, Type 97-21225, gồm cả actuator	Bộ/set	1	

2	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN25, PN:42 Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø33,4x4.55	Cái/ Pcs	6	
3	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN50, PN: 42Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø60.3x8.74 (van nối hàn, van thẳng T)	Cái/ Pcs	6	
4	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN25, PN:42 Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø33.4x4.55 (Van nối hàn, Van thẳng T)	Cái/ Pcs	4	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ *Quotation document of contractor:*

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

Content of Quotation document of contractor includes:

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục công việc nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện công việc.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- Phạm vi chào thầu:

+ Chào thầu toàn bộ gói thầu: Nhà thầu có thể chào thầu cho toàn bộ phạm vi công việc được quy định trong hồ sơ mời thầu. Trong trường hợp này, Nhà thầu phải đảm bảo đáp ứng đầy đủ các yêu cầu về kỹ thuật, tài chính và năng lực theo quy định.

+ Chào thầu từng phần của gói thầu: Nếu Nhà thầu có thế mạnh trong một hoặc một số phần của gói thầu, Nhà thầu có thể nộp hồ sơ dự thầu cho phần công việc phù hợp. Hồ sơ dự thầu phải thể hiện rõ phạm vi công việc mà Nhà thầu đề xuất thực hiện, đồng thời đảm bảo đáp ứng các tiêu chí về kỹ thuật và năng lực theo yêu cầu.

Chủ đầu tư sẽ tiến hành đánh giá hồ sơ dự thầu dựa trên các tiêu chí về năng lực, kinh nghiệm và giá dự thầu để lựa chọn Nhà thầu phù hợp nhất, đảm bảo chất lượng và tiến độ thực hiện gói thầu.

- Bid price.

+ The Contractor must state the unit price and total amount for the work items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to perform the work.

+ In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.

+ Bidding for the entire package: The Contractor may bid for the entire scope of work specified in the bidding documents. In this case, the Contractor must ensure that it fully meets the technical, financial and capacity requirements as prescribed.

+ Bidding for each part of the package: If the Contractor has strengths in one or several parts of the package, the Contractor may submit a bid for the appropriate

2	Van cổng điều khiển khí nén/ Pneumatic control gate valve	Model: Z641-10C, Body: WCB, DN100, PN 1.0 Mpa Temp 425 độ C Cơ cấu điều khiển: Kiểu Piston khí nén, kết hợp vô lăng vận hành thủ công *Hộp nối cáp tín hiệu chống cháy (Explosion Proof Junction Box) Model: BJX-5/10 Rated Voltage 380V S/N: 81303103 Protection IP65 Ambrient Temp: -20+60 độ C	Bộ/set	2	
3	Van dao điều khiển khí nén/ Pneumatic control knife valve	DN100, PN 1.0mpa, body inox 304, kết nối mặt bích 8 lỗ, gồm cả actuator	Bộ/set	2	
4	Van bi điều khiển khí nén/ Pneumatic control ball valve	DN80, PN 1.0mpa, body inox 304, kết nối mặt bích 8 lỗ, gồm cả actuator	Bộ/set	1	

Phần 3: Van chịu nhiệt độ cao

STT	Tên vật tư/Item	Quy cách/Specification	Đơn vị/ Unit	Số lượng /Quantity	Ghi chú/Note
1	Van dao / Knife gate valve	DN250, PN10, Kết nối bích, 12 lỗ Bulong Chiều dài trục Stem 190cm Vật liệu: Thép Inox 310S, van quay tay	Cái/ Pcs	2	
2	Van dao / Knife gate valve	DN150, PN10, Kết nối bích, 8 lỗ Bulong Chiều dài trục Stem 190cm Vật liệu: Thép Inox 310S, van quay tay	Cái/ Pcs	1	

Phần 4: Van áp lực cao (Nantong)

STT	Tên vật tư/Item	Quy cách/Specification	Đơn vị/ Unit	Số lượng /Quantity	Ghi chú/Note
1	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN80 Type 61Y-900LB, PN15Mpa, Body WCB, T<=425 độ C, Nantong	Cái/ Pcs	1	

2	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN25, PN:42 Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø33,4x4.55	Cái/ Pcs	6	
3	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN50, PN: 42Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø60.3x8.74 (van nối hàn, van thẳng T)	Cái/ Pcs	6	
4	Van cầu tay quay / Hand operated globe valve	DN25, PN:42 Mpa, T<=450 độ C, A105, BW: Ø33.4x4.55 (Van nối hàn, Van thẳng T)	Cái/ Pcs	4	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ *Quotation document of contractor:*

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

Content of Quotation document of contractor includes:

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục công việc nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện công việc.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- Phạm vi chào thầu:

+ Chào thầu toàn bộ gói thầu: Nhà thầu có thể chào thầu cho toàn bộ phạm vi công việc được quy định trong hồ sơ mời thầu. Trong trường hợp này, Nhà thầu phải đảm bảo đáp ứng đầy đủ các yêu cầu về kỹ thuật, tài chính và năng lực theo quy định.

+ Chào thầu từng phần của gói thầu: Nếu Nhà thầu có thế mạnh trong một hoặc một số phần của gói thầu, Nhà thầu có thể nộp hồ sơ dự thầu cho phần công việc phù hợp. Hồ sơ dự thầu phải thể hiện rõ phạm vi công việc mà Nhà thầu đề xuất thực hiện, đồng thời đảm bảo đáp ứng các tiêu chí về kỹ thuật và năng lực theo yêu cầu.

Chủ đầu tư sẽ tiến hành đánh giá hồ sơ dự thầu dựa trên các tiêu chí về năng lực, kinh nghiệm và giá dự thầu để lựa chọn Nhà thầu phù hợp nhất, đảm bảo chất lượng và tiến độ thực hiện gói thầu.

- Bid price.

+ The Contractor must state the unit price and total amount for the work items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to perform the work.

+ In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.

+ Bidding for the entire package: The Contractor may bid for the entire scope of work specified in the bidding documents. In this case, the Contractor must ensure that it fully meets the technical, financial and capacity requirements as prescribed.

+ Bidding for each part of the package: If the Contractor has strengths in one or several parts of the package, the Contractor may submit a bid for the appropriate

part of the work. The bid must clearly state the scope of work that the Contractor proposes to perform, while ensuring that it meets the technical and capacity criteria as required.

The Investor will evaluate the bids based on the criteria of capacity, experience and bid price to select the most suitable Contractor, ensuring the quality and progress of the package implementation

b, Yêu cầu chi tiết:

Detailed requirements:

1	Hãng/Thương hiệu *Brand*	
2	Xuất xứ/ *Origin*	Theo tiêu chuẩn của nhà sản xuất/ *According to the manufacturer's standards*
3	Yêu cầu kỹ thuật *Technical requirements*	- Diễn giải chi tiết quy cách kích thước, tiêu chuẩn lắp đặt, thông số kỹ thuật, các tiêu chuẩn đáp ứng, catalogue, hoặc bản vẽ...của vật tư, thiết bị *- Explain in detail dimensions, technical specifications, meeting standards, catalogs, or drawings... of materials and equipment*
4	Chứng từ *Document*	- Chứng chỉ xuất xứ sản phẩm do phòng thương mại cấp (bản gốc hoặc bản sao hoặc bản sao công chứng). - Chứng chỉ chất lượng hoặc giấy test xuất xưởng sản phẩm của nhà sản xuất (bản gốc hoặc bản sao công chứng). *- Certificate of product origin issued by the Chamber of Commerce (original or copy or notarized copy)* *- Certificate of quality or test report issued by manufacturer (original or notarized copy).*
5	Điều khoản thanh toán *Payment terms*	- Tạm ứng hợp đồng: 10% giá trị hợp đồng, có bảo lãnh ngân hàng *(Với điều khoản vô điều kiện và không hủy ngang, tạm ứng được khấu trừ trong các đợt thanh toán theo tỷ lệ)* có thời hạn bảo lãnh tạm ứng kết thúc khi Bên Bán đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ giao hàng được Bên Mua xác nhận nghiệm thu. - Quyết toán: Thanh toán đến 100% giá trị quyết toán được Chủ đầu tư phê duyệt sau khi khấu trừ các khoản đã thanh toán, các khoản phạt vi phạm/bồi thường thiệt hại (nếu có) trong vòng 50-65 ngày kể từ ngày nghiệm thu. *- Contract advance payment: 10% of the contract value, with a bank guarantee (With unconditional and irrevocable terms, the advance payment is deducted in installments according to the rate) with the advance payment guarantee period ends when the Seller has fully performed its delivery obligations and the Buyer has confirmed acceptance.* *- Settlement: Payment up to 100% of the settlement value*

		approved by the Investor after deducting the amounts paid, penalties for violations/compensation for damages (if any) within 50-65 days from the date of acceptance.
6	Bảo lãnh thực hiện hợp đồng	- Trong thời hạn 05 ngày kể từ ngày ký Hợp đồng, Nhà thầu có trách nhiệm nộp cho Bên giao thầu bảo lãnh thực hiện hợp đồng với giá trị bằng 10% (mười phần trăm) giá trị Hợp đồng. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng phải còn hiệu lực trong thời gian (….) ngày kể từ ngày phát hành hoặc đến khi Nhà thầu hoàn thành đầy đủ các nghĩa vụ theo Hợp đồng, tùy theo thời điểm nào đến sau. *- Within 05 days from the date of signing the Contract, the Contractor shall provide the Client with a performance guarantee equal to 10% (ten percent) of the Contract value. The performance guarantee shall remain valid for (....) days from the date of discovery or until the Contractor has fully fulfilled all obligations under the Contract, whichever comes later.*
7	Điều khoản bảo hành *Warranty Terms*	- Bảo hành 12 tháng kể từ ngày giao hàng hoặc theo tiêu chuẩn của nhà sản xuất, nghiệm thu theo tiêu chuẩn của Nhà Sản Xuất. *- 12-month warranty from the date of delivery and acceptance according to Manufacturer's standards.*
8	Năng lực nhà thầu *Contractor capacity*	+ Giấy đăng ký kinh doanh + Có giấy ủy quyền đại lý hoặc thư chỉ định của hãng còn thời hạn trong thời gian quy định của gói thầu. - Đối với nhà thầu là những công ty thương mại. + Giấy đăng ký kinh doanh + Cung cấp ít nhất 01 bộ hồ sơ hợp đồng tương tự từ năm 2020 đến nay *+ Business registration certificate* *+ Have a valid agent authorization or letter of appointment from the manufacturer within the time specified in the bid package.* *- For contractors who are trading companies.* *+ Business registration certificate* *+ Provide at least one set of similar contract documents from 2020 to the present.*

2.2. Quy cách hồ sơ chào giá của nhà thầu:

Form of the contractor's bid documents

2.2.1. Nộp hồ sơ bằng bản cứng:

Hồ sơ chào giá phải được đựng trong túi niêm phong kín. Nhà thầu tự chịu trách nhiệm về cách thức niêm phong, đảm bảo không ai có thể mở ra trước thời điểm mở thầu.

Trên túi niêm phong, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin sau:

Tên nhà thầu

Địa chỉ nhà thầu

Số điện thoại liên hệ

Tên gói thầu

Ghi rõ "Bản gốc" hoặc "Bản chụp"

2.2.2. Nộp hồ sơ bằng email (chỉ áp dụng khi đã nộp bản cứng):

Trong trường hợp nhà thầu đã gửi bản cứng niêm phong trước thời gian đóng thầu (căn cứ theo dấu bưu điện), nhà thầu có thể gửi thêm bản mềm qua email.

Email gửi bản chào giá phải được cài đặt mật khẩu.

Nội dung của bản chào giá trong email phải hoàn toàn giống với bản cứng đã niêm phong.

Trên tiêu đề email, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin tương tự như trên túi niêm phong của bản cứng.

Lưu ý quan trọng:

Nếu nội dung giữa bản cứng niêm phong và bản mềm gửi qua email có sự khác biệt, hồ sơ của nhà thầu sẽ bị loại.

Việc gửi bản mềm qua email chỉ là hình thức bổ sung và không thay thế cho việc nộp bản cứng niêm phong.

2.2.1. Submission of Hard Copy Bids:

The bid document must be contained in a sealed envelope. The bidder is responsible for the sealing method, ensuring that the envelope cannot be opened before the bid opening time.

The following information must be clearly indicated on the sealed envelope:

Bidder's Name

Bidder's Address

Contact Phone Number

Package/Project Name

Indicate "Original" or "Copy"

2.2.2. Submission of Bids by Email (Applicable only after Hard Copy Submission):

If the bidder has submitted a sealed hard copy before the bid closing time (based on the postmark), the bidder may also send a soft copy via email.

The email containing the bid must be password protected.

The content of the bid in the email must be completely identical to the sealed hard copy.

The subject line of the email must clearly state the same information as on the sealed hard copy envelope.

Important Note:

If there is any discrepancy between the content of the sealed hard copy and the soft copy sent via email, the bidder's bid will be disqualified.

Sending a soft copy via email is only a supplementary measure and does not replace the mandatory submission of the sealed hard copy.

3. Thời gian nộp hồ sơ dự thầu, cụ thể:

Time for submitting bid documents, specifically

- Chủ đầu tư: Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long.
  Investor: Thang Long Power Plant Joint Stock Company.
- Địa chỉ: Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh.
  Address: Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province
- Điện thoại liên hệ: Mr.Dũng 0934499898
  Contact phone number: Mr. Dung 0934499898
- Email: KDMS_Sale_Procurement_dept@thanglongpower.vn
- Thời gian nộp hồ sơ chào thầu: Trong giờ hành chính trước 15h00' ngày 11/05/2026.
  Time for submitting bidding documents: During office hours before 15:00 on May 11th, 2026.

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý công ty!

Sincerely thank you for your cooperation!